

郵 送 に よ る 転 出 届

☒ マイナンバーカード・住民基本台帳カードを利用した、「転入届の特例」を希望する

以下に当てはまる方のみ、受付することができます。

- ◆ マイナンバーカードもしくは住民基本台帳カードを所有している。
- ◆ カードを紛失、破損などしておらず、また4桁の暗証番号を覚えている。
- ◆ カードの「一時停止手続き」を行っていない。
- ◆ 日本国外への引越しではない。
- ◆ お引越してから14日以上経過していない。

市 使 用 欄	作 成	検 認
記入日	令和 5 年 4 月 1 日	
届出人氏名	所沢 太郎 <small>自署または記名押印が必要です</small>	屋間連絡の取れる電話番号 090-0000-0000
今までの住所	所沢市 並木1-1-1 <small>(建物名と部屋番号)</small> コーポ所沢 202	今までの世帯主 所沢 太郎
新しい住所	千葉県浦安市舞浜1-1-1 ハイツ舞浜 101	新しい世帯主 所沢 太郎
異動日 (新しい住所に住み始めた日(予定を含む))		令和 5 年 4 月 10 日
転出するすべての方の氏名		生年月日
1	所沢 太郎	大 昭 平 令・西暦 60年 1月 1日
2	所沢 花子	大 昭 平 令・西暦 60年 2月 2日
3	所沢 一郎	大・昭 平 令・西暦 30年 3月 3日
4		大・昭・平 令・西暦 年 月 日
5		大・昭・平 令・西暦 年 月 日

所沢市内での住所の異動は、郵送ではお手続きできません。市役所市民課または市内まちづくりセンター（並木を除く）までご来庁ください。

この転出届と以下の二点（国外へ転出する方、「転入届の特例」を希望する方は①のみ）を同封して申請してください。

- ① 本人確認書類（有効期間内のマイナンバーカード、運転免許証、健康保険証、在留カード等）のコピー
- ② 返信用封筒（切手を貼って、宛名宛先（前住所もしくは新住所のいずれか）を記入したもの）

<お問い合わせ先> 〒359-8501 所沢市並木1丁目1番地の1 所沢市役所市民課 庶務担当
TEL：04-2998-9087（直通） FAX：04-2995-3190 E-Mail：a9087@city.tokorozawa.lg.jp

Tokorozawa — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
 - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
 - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
 - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
 - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1

郵 送 に よ る 転 出 届

マイナンバーカード・住民基本台帳カードを利用した、「転入届の特例」を希望する

- 以下に当てはまる方のみ、受付することができます。
- ◆ マイナンバーカードもしくは住民基本台帳カードを所有している。
 - ◆ カードを紛失、破損などしておらず、また4桁の暗証番号を覚えている。
 - ◆ カードの「一時停止手続き」を行っていない。
 - ◆ 日本国外への引越しではない。
 - ◆ お引越しから14日以上経過していない。

記入日 令和 5 年 4 月 1 日

市 使 用 欄	作 成	検 認
------------------	--------	--------

- 1 □マイナンバーカード・住民基本台帳カードを利用した、「転入届の特例」 My Number Card / My Number Card / My Number
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 2 を希望する To do/perform
This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 3 以下に当てはまる方のみ、受付することができます。 Reception / Received / . / To do/perform
Staff use - indicates form was received. Do not fill in. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 4 ◆ マイナンバーカードもしくは住民基本台帳カードを所有している。 My Number Card / My Number Card / My Number
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one
- 5 ◆ カードを紛失、破損などしておらず、また4桁の暗証番号を覚えている。 PIN (4-digit personal identification number)
Choose a 4-digit PIN for your cash card. Avoid birthdays — banks may reject obvious numbers.
- 6 ◆ カードの「一時停止手続き」を行っていない。 [◆カードの「一時停止手続き」を行っていない。]
- 7 ◆ 日本国外への引越しではない。 Moving/Relocation
Check this if you are moving to a new address
- 8 ◆ お引越しから14日以上経過していない。 Moving/Relocation / From
Check this if you are moving to a new address Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 9 市作 成 [市作 成]
- 10 検 認 [検 認]
- 11 令和 5 年 4 月 1 日 [令和 5 年 4 月 1 日]
- 12 記入日 [記入日]



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

記入日	令和 5 年 4 月 1 日	用欄	
届出人氏名	所沢 太郎 自署または記名押印が必要です	昼間連絡の取れる電話番号	090-0000-0000
今までの住所	所沢市 並木 1-1-1 (建物名と部屋番号) コーポ所沢 202	今までの世帯主	所沢 太郎

- 1 令和 5 年 4 月 1 日 [令和 5 年 4 月 1 日]
- 2 記入日 [記入日]
- 3 昼間連絡の取れ [昼間連絡の取れ]
- 4 所沢 太郎 [所沢 太郎]
- 5 090-0000-0000 [090-0000-0000]
- 6 届出人氏名 Applicant / Person filing the form / Full name
The person physically submitting the form. Usually yourself. Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.
- 7 る電話番号 Phone number
Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.
- 8 自署または記名押印が必要です Seal (inkan / hanko)
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 9 所沢市 並木 1-1-1 [所沢市 並木 1-1-1]
- 10 今までの [今までの]
- 11 今までの [今までの]
- 12 所沢 太郎 [所沢 太郎]
- 13 住所 Address
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 14 世帯主 Head of household
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 15 コーポ所沢 202 [コーポ所沢 202]



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

新しい住所	千葉県浦安市舞浜 1-1-1 ハイツ舞浜 101	新しい 世帯主	所沢 太郎
-------	-----------------------------	------------	-------

- 1 千葉県浦安市舞浜 1-1-1 [千葉県浦安市舞浜 1-1-1]
- 2 新しい [新しい]
- 3 所沢 太郎 [所沢 太郎]
- 4 新しい住所 Address
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 5 世帯主 Head of household
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 6 ハイツ舞浜 101 [ハイツ舞浜 101]



セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

1 異動日 (新しい住所に住み始めた日 (予定を含む))		2 令和 5 年 4 月 10 日	
4 転出するすべての方の氏名		5 生年月日	
1 所沢 太郎	8 大 昭 平 9 令・西暦	8 60 年 1 月 1 日	
2 所沢 花子	10 大 昭 平 13 令・西暦	12 60 年 2 月 2 日	
3 所沢 一郎	14 大 昭 平 令・西暦	30 年 3 月 3 日	

- 1 異動日 Date of move / change
The date you actually moved into your new address — NOT your arrival date in Japan if different.
- 2 令和 5 年 4 月 10 日 [令和 5 年 4 月 10 日]
- 3 (新しい住所に住み始めた日 (予定を含む)) Address
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 4 転出するすべての方の氏名 Full name / Moving out / To do/perform
Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 5 生年月日 Date of birth
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
- 6 大・昭・平 [大・昭・平]
- 7 所沢 太郎 [所沢 太郎]
- 8 60 年 1 月 1 日 [60 年 1 月 1 日]
- 9 令・西暦 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 10 大・昭・平 [大・昭・平]
- 11 所沢 花子 [所沢 花子]
- 12 60 年 2 月 2 日 [60 年 2 月 2 日]
- 13 令・西暦 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 14 大・昭・平 [大・昭・平]
- 15 所沢 一郎 [所沢 一郎]



セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

3	所沢 一郎	大・昭平 令・西暦	30年 3月 3日
4		大・昭・平	年 日 口

- 130年 3月 3日 [30年 3月 3日]
- 2令・西暦 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 3大・昭・平 [大・昭・平]



セクション 4 — Section 4

4		大・昭・平 令・西暦	年 月 日
5		大・昭・平 令・西暦	年 月 日

所沢市内での住所の異動は、郵送ではお手続きできません。市役所市民課または市内まちづくりセンター（並木を除く）までご来庁ください。

この転出届と以下の二点（国外へ転出する方、「転入届の特例」を希望する方は①のみ）を同封して申請してください。

① 本人確認書類（有効期間内のマイナンバーカード、運転免許証、健康保険証、在留カード等）のコピー

② 返信用封筒（切手を貼って、宛名宛先（前住所もしくは新住所のいずれか）を記入したもの）

<お問い合わせ先> 〒359-8501 所沢市並木 1 丁目 1 番地の 1 所沢市役所市民課 庶務担当
TEL : 04-2998-9087 (直通) FAX : 04-2995-3190 E-Mail : a9087@city.tokorozawa.lg.jp

- 1 令・西暦 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 2 大・昭・平 [大・昭・平]
- 3 年 月 日 [年 月 日]
- 4 令・西暦 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 5 大・昭・平 [大・昭・平]
- 6 年 月 日 [年 月 日]
- 7 令・西暦 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 8 \$所沢市内での住所の異動は、郵送ではお手続きできません。市役所市民課または市内まちづくりセンター（並木
Cannot/Not possible / Cannot/Not possible / Address
This typically appears as a response option or error message on forms This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable
- 9 を除く）までご来庁ください。 [を除く）までご来庁ください。]
- 10 \$この転出届と以下の二点（国外へ転出する方、「転入届の特例」を希望する方は①のみ）を同封して申請してくだ
Moving in (from another municipality or abroad) / Moving out / Special provision
Check this box if special circumstances apply to your registration
- 11 ① 本人確認書類（有効期間内のマイナンバーカード、運転免許証、健康保険証、在留カード等）のコピー
My Number Card / Identity verification documents / Residence Card
Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.
Apply at your ward office after receiving the notification letter. Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License.
- 12 ② 返信用封筒（切手を貼って、宛名宛先（前住所もしくは新住所のいずれか）を記入したもの）
New address / Address / Postage stamp
The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 13 <お問い合わせ先> 〒359-8501 所沢市並木 1 丁目 1 番地の 1 所沢市役所市民課 庶務担当
[<お問い合わせ先> 〒359-8501 所沢市並木 1 丁目 1 番地の 1 所沢市役所市民課 庶務担当]



セクション 4 — Section 4 (continued)

4		大・昭・平 令・西暦	年 月 日
5		大・昭・平 令・西暦	年 月 日

所沢市内での住所の異動は、郵送ではお手続きできません。市役所市民課または市内まちづくりセンター（並木を除く）までご来庁ください。

この転出届と以下の二点（国外へ転出する方、「**転入届の特例**」を希望する方は①のみ）を同封して申請してください。

① 本人確認書類（有効期間内のマイナンバーカード、運転免許証、健康保険証、在留カード等）のコピー

② 返信用封筒（切手を貼って、宛名宛先（前住所もしくは新住所のいずれか）を記入したもの）

<お問い合わせ先> 〒359-8501 所沢市並木1丁目1番地の1 所沢市役所市民課 庶務担当
TEL：04-2998-9087（直通） FAX：04-2995-3190 E-Mail：a9087@city.tokorozawa.lg.jp

14 TEL：04-2998-9087（直通） FAX：04-2995-3190 E-Mail：a9087@city.tokorozawa.lg.jp
[TEL：04-2998-9087（直通） FAX：04-2995-3190 E-Mail：a9087@city.tokorozawa.lg.jp]

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?